**Kwaliteitsinstituut Wet beëdigde tolken en vertalers**

**Jaarverslag 2016**

**Kwaliteitsinstituut Wet beëdigde tolken en vertalers**

**Jaarverslag 2016**

Hierbij biedt het Kwaliteitsinstituut Wbtv u het jaarverslag over 2016 aan.

Het Kwaliteitsinstituut Wbtv adviseert de minister van Veiligheid en Justitie en/of de Raad voor Rechtsbijstand gevraagd en ongevraagd over beleid en activiteiten die bijdragen aan het realiseren van de doelstellingen van de [Wet beëdigde tolken en vertalers](http://wetten.overheid.nl/BWBR0022704/geldigheidsdatum_11-08-2014).

Het Kwaliteitsinstituut hoopt met het uitbrengen van dit (eerste) jaarverslag degenen die bij deze wet betrokken zijn, meer inzicht te geven in taak en werkwijze van het Kwaliteitsinstituut.

Paragraaf 1 houdt een korte inleiding in.

In paragraaf 2 is de samenstelling van het Kwaliteitsinstituut in 2016 opgenomen.

In de paragrafen 3 en 4 wordt de juridische basis van het Kwaliteitsinstituut uiteengezet. Delen uit de betreffende bepalingen worden geciteerd. De volledige bepalingen zijn te vinden op Internet onder de trefwoorden: *Instellingsbesluit Kwaliteitsinstituut Wbtv 2008; Instellingsbesluit Kwaliteitsinstituut Wbtv 2014; Reglement Kwaliteitsinstituut Wbtv.*

In paragraaf 5 wordt de hoofdlijn van de taak van het Kwaliteitsinstituut geformuleerd.

In de paragrafen 6 en 7 wordt die taak uitgewerkt.

In de paragrafen 8 en 9 komen punten aan de orde die een rol spelen in de relatie tussen het Kwaliteitsinstituut en de Raad voor Rechtsbijstand (hierna: de Raad), en voor deze: Bureau Wbtv.

De paragrafen 10 en 11 schetsen de werkwijze van het Kwaliteitsinstituut.

In paragraaf 12 komen de in het verslagjaar uitgebrachte adviezen aan de orde.

6 januari 2017,

mr R.M. Peters, voorzitter

**1.Inleiding**

Dit is de eerste maal dat het Kwaliteitsinstituut Wbtv (hierna: het Kwaliteitsinstituut) een jaarverslag uitbrengt. Het doel hiervan is in de eerste plaats berichtgeving aan de Raad voor Rechtsbijstand/Bureau Wbtv. Het doel is tevens om degenen die ook betrokken zijn bij de toepassing van de Wet beëdigde tolken en vertalers (hierna: Wbtv) meer inzicht te geven in de taak en werkwijze van het Kwaliteitsinstituut. Daarbij valt te denken aan de tolken en vertalers zelf, hun organisaties, de (al dan niet verplichte) afnemers van hun diensten en andere betrokken instellingen en personen.

In dit eerste jaarverslag zal om die reden, uitgebreider dan in komende verslagen, ingegaan worden op taak en werkwijze van het Kwaliteitsinstituut. Er zullen punten aangeroerd worden die in het verslagjaar opvielen in het werk van het Kwaliteitsinstituut. Deze worden waar nodig voorzien van aandachtspunten of voorstellen voor verandering.

**2. De samenstelling van het Kwaliteitsinstituut**

In het instellingsbesluit kwaliteitsinstituut 2014 staat:

*Art. 3: De Raad benoemt een voorzitter, een plaatsvervangend voorzitter en de overige leden van het Kwaliteitsinstituut. Benoeming vindt in beginsel plaats voor een periode van vier jaar en kan eenmaal worden verlengd. (…) Benoeming vindt plaats op persoonlijke titel. De leden functioneren zonder last en ruggespraak.*

*Art. 5:**De Raad voorziet in de ambtelijke ondersteuning van het Kwaliteitsinstituut. Tevens stelt de Raad per kalenderjaar in overleg met het Kwaliteitsinstituut een voorlopige agenda op van onderwerpen waarover hij advies vraagt.*

Het Reglement Kwaliteitsinstituut Wbtv preciseert de samenstelling:

*Het Kwaliteitsinstituut bestaat in elk geval uit: twee tolken en twee vertalers; een vertegenwoordiger van de magistratuur; een vertegenwoordiger van de tolk- en vertaalopleidingen; een vertegenwoordiger van de wetenschap; een deskundige uit de sfeer van het strafrecht; een deskundige uit de sfeer van het asielrecht. De Raad kan het Kwaliteitsinstituut aanvullen met andere deskundigen indien ontwikkelingen rond de uitvoering van de Wbtv daartoe aanleiding geven.*

De invulling van het Kwaliteitsinstituut in 2016 was als volgt:

* Voorzitter: de heer mr. R.M. Peters, 1 maart 2014 tot 28 februari 2017
* Lid, tevens plaatsvervangend voorzitter: de heer dr. M.M.G.J. Thelen, 9 juli 2009 tot 1 juli 2017

Leden:

* Mevrouw P.A.L. Bosscha Erdbrink-Kuijpers, 9 juli 2009 tot 31 december 2017
* De heer mr. S.J. Jansen, 17 oktober 2011 tot 17 oktober 2016
* Mevrouw M.A.J. Emmerzaal, 1 mei 2014 tot 15 oktober 2016
* De heer drs. J.F.M. Fuchs, 1 mei 2014 tot 30 april 2018
* Mevrouw C. Budimir, 1 december 2014 tot 22 september 2016

Het secretariaat werd ingevuld door mevrouw F. van der Lans.

Op het programma voor 2017 staat een invulling van de concrete bezetting, zoals genoemd in het Reglement Kwaliteitsinstituut Wbtv. De aanzet daartoe is in december 2016 gemaakt.

**3. Het eerste instellingsbesluit**

Het Instellingsbesluit van 6 oktober 2008 gaf het Kwaliteitsinstituut een adviserende taak ten aanzien van – zoals de toelichting op het besluit het noemde - het vorm geven aan de in- en uitvoering van de Wbtv. Het Besluit zelf hield een omvangrijk werkpakket in waarover geadviseerd diende te worden.

Het Kwaliteitsinstituut had, zo blijkt daaruit, in die bouwfase een sterke rol ten aanzien van de beleidsvorming door de Raad en de inrichting van de uitvoeringsstructuur van de wet (nadere regelgeving, beleidsuitgangspunten, commissies etc.).

**4. Het huidige instellingsbesluit**

Na de totstandkoming van die uitvoeringsstructuur, inclusief de inrichting van Bureau Wbtv, werd de taakstelling van het Kwaliteitsinstituut bijgesteld. Het instellingsbesluit van 12 februari 2014 verklaarde het vorige besluit ingetrokken en gaf het Kwaliteitsinstituut als taak: *Het Kwaliteitsinstituut adviseert de minister van Veiligheid en Justitie en/of de Raad voor Rechtsbijstand gevraagd en ongevraagd over beleid en activiteiten die bijdragen aan het realiseren van de doelstellingen van de* [*Wet beëdigde tolken en vertalers*](http://wetten.overheid.nl/BWBR0022704/geldigheidsdatum_11-08-2014)*.*

Voorts werd in dat besluit een Reglement Kwaliteitsinstituut Wbtv ingesteld: *De Raad voor Rechtsbijstand stelt een reglement vast waarin nadere regels zijn opgenomen over de samenstelling en de wijze van besluitvorming van en de samenwerking met het Kwaliteitsinstituut.*

Dat Reglement (eveneens van 12 februari 2014) herhaalde de voormelde taak van het Kwaliteitsinstituut: *het Kwaliteitsinstituut heeft tot taak de minister en/of de Raad gevraagd en ongevraagd te adviseren over beleid en activiteiten die bijdragen aan het realiseren van de doelstellingen van de Wbtv.*

Dit lijkt een vrij ruime taakstelling, maar is toch een beperking van de sterke bemoeienis die het eerste instellingsbesluit het Kwaliteitsinstituut gaf met betrekking tot de opbouw van de uitvoeringsstructuur van de wet.

In feite geeft de herformulering van de taak van het Kwaliteitsinstituut de overgang weer van een adviesorgaan in een bouwfase naar een adviesorgaan in een uitvoeringsfase. Dat verklaart ook de sterke afname van het aantal adviezen. Er is geen bouwwerk in een open veld meer te beschrijven; het gaat nu om evaluatie en onderhoud van de bestaande uitvoeringsstructuur, alsmede om eventuele aanpassing aan omstandigheden die na de opbouwfase gewijzigd zijn.

De kernvraag die dan opdoemt, is of die evaluatie, dat onderhoud en die aanpassing zich moeten richten op optimale kwaliteit van de inzetbare tolken/vertalers, of op een ruimer kader (meewegen van andere factoren, zoals de behoeften van de afnemers). In het verslagjaar ontstonden daarover soms heftige discussies tussen het Kwaliteitsinstituut en het Bureau Wbtv.

**5. Koppeling aan het doel van de Wbtv**

De taak van het Kwaliteitsinstituut is gekoppeld aan het doel van de Wbtv. In de preambule van de wet is dat doel gesteld als: *``een wet tot stand te brengen waarin regels worden gesteld inzake de beëdiging van tolken en vertalers en de kwaliteit en integriteit van beëdigde tolken en vertalers’’.*

Het doel van de Wbtv is dus het regelen van overheidsgrip op de kwaliteit en integriteit van beëdigde tolken en vertalers.

De Wbtv vult dat vervolgens in door te bepalen dat voor de inzet van een tolk/vertaler door een aantal diensten, diens opname nodig is in een register, en dat daartoe basiseisen aan de kwaliteit gesteld zullen worden. Ingevolge de wet bepaalt de Raad die vereisten.

Het doel van de wet is dus niet: streven naar *optimale* kwaliteit van door de verplichte afnemers ingezette tolken/vertalers. Maar wel: het streven naar een bestand van op kwaliteit getoetste tolken / vertalers waaruit de verplichte afnemers kunnen en moeten putten. Het bepalen van het te toetsen kwaliteitsniveau is een beleidskwestie, toevertrouwd aan de Raad.

**6. Advies ten aanzien van de *beleidstaak* van de Raad**

De Raad is belast met het realiseren van het wettelijk doel door middel van het vormen van *beleid* en het verrichten van *activiteiten* ter uitvoering van dat beleid. Het Kwaliteitsinstituut adviseert de Raad daarbij.

Dit houdt onder andere het volgende in voor de taak van het Kwaliteitsinstituut: bezien of de eisen die de Raad bepaalt voor inschrijving in het register zijn afgestemd op de praktijk en op het beoogde doel van de wet.

Daarbij moet in aanmerking worden genomen dat onder de vaststelling van de (voor inschrijving vereiste) basiskwaliteit ook valt: het geven van regels hoe die kwaliteit op peil blijft en waar nodig wordt uitgebreid. Dat gebeurt door middel van permanente educatie op het vlak van kennis en vaardigheden.

Het beleid van de Raad is veelal neergelegd in regels. Het Kwaliteitsinstituut kan de Raad adviseren tot:

* het maken van nieuw beleid (vast te leggen in regels);
* aanpassing van bestaand beleid (en de daarop betrekking hebbende regels), als het doel van de Wbtv door die aanpassing beter gediend is.

De rol van het Kwaliteitsinstituut is van dat onderscheid afhankelijk:

Bij de totstandkoming van *nieuw* beleid heeft het Kwaliteitsinstituut een ruime rol. Van het Kwaliteitsinstituut wordt actief, creatief en constructief meedenken verwacht over nieuwe mogelijkheden en wenselijkheden, mits het maar binnen de doelstelling van de wet blijft*.* Een voorbeeld van een advies over *nieuw* beleid is het *Advies Specialisaties* dat het Kwaliteitsinstituut in 2016 heeft gegeven. Meer informatie over dit advies staat in paragraaf 12.

*Bestaand* beleid (dus bestaande regelgeving) is in de bouwfase veelal tot stand gekomen in overleg met het Kwaliteitsinstituut. Ook deze bestaande regelgeving is ingekaderd door het doel van de wet (reguleren). Dat beperkt ook de mogelijkheden van de Raad (c.q. Bureau Wbtv) tot verandering. Daarom is bij het bezien van verandering van beleid de rol van het Kwaliteitsinstituut een marginale (toetsende). Daarbij zijn er voor het Kwaliteitsinstituut twee aandachtspunten:

Verandervoorstellen dienen niet gestoeld te worden op niet-stelselmatige incidenten of op *vermoedens* van niet-effectiviteit. Onder 8 is aangegeven hoe daarmee is om te gaan.

Als het beleid aantoonbaar niet bijdraagt aan het verwerkelijken van het doel van de wet (en dat is ``regelen’’), dan kan een advies tot verandering op zijn plaats zijn.

Opgemerkt dient te worden dat het Kwaliteitsinstituut een eigen onderzoeksbevoegdheid heeft om na te gaan of een van deze aandachtspunten van toepassing is (art. 6 van het Reglement). In de praktijk heeft het Kwaliteitsinstituut de laatste jaren deze mogelijkheid niet benut. Meer verkennend overleg met bijvoorbeeld afnemers van tolkdiensten verdient overweging.

Voorbeeld uit een discussie over *``bestaand beleid’’* binnen het Kwaliteitsinstituut in 2016: *het (bijvoorbeeld bij schaarste van tolken) aanbieden van een verkorte opleiding voor tolken is mogelijk. De toets geschiedt dan overeenkomstig artikel 3 van het Besluit inschrijving Rbtv: ``…. een tolktoets heeft afgelegd die voldoet aan het door de Raad voor Rechtsbijstand vastgestelde Kader voor tolk- en vertaaltoetsen.’’ Gelet op de voorgeschiedenis van dat Kader (met bemoeienis van het veld en het Kwaliteitsinstituut) is advies tot herroeping van dat Kader alleen op zijn plaats bij aantoonbaar falen ten aanzien van de doelstelling van de Wbtv.*

Deze paragraaf ging dus over bemoeienis met het beleid/de regels zelf. Als er kritiek is op de *uitvoering* van bestaand beleid is het volgende van toepassing.

**7. Advies ten aanzien van *activiteiten* van de Raad (*uitvoering van beleid*)**

Dit betreft het signaleren van stelselmatige gebreken in de *toepassing* van de Wbtv. Het gaat dan niet om adviezen ten aanzien van individuele gevallen of reacties op incidenten. Zoals boven al is gezegd bij kritiek op beleid (dus op de regels zelf): ook ten aanzien van de *uitvoering* van beleid moet kritiek op een casuïstische beslissing niet op zich leiden tot een advies van het Kwaliteitsinstituut om de uitvoering aan te passen. Indien de Raad (voor deze: Bureau Wbtv) de bestaande regelgeving uitvoert, dus toepast op groepen of personen, dient het Kwaliteitsinstituut alleen commentaar of advies te geven:

- als de toepassing van de regeling aantoonbaar stelselmatig tekortschiet of zelfs in strijd is met de regelgeving; of

- als de toepassing van de regels, zoals de Raad / Bureau Wbtv die normaal hanteert, formeel correct is, maar aantoonbaar nadelig is voor het realiseren van de doelstellingen van de Wbtv.

Ook hier geldt hetgeen onder 6 is gesteld over de eigen onderzoeksbevoegdheid van het Kwaliteitsinstituut.

**8. De relatie van het Kwaliteitsinstituut met Bureau Wbtv**

Indien bij de uitvoering van de regels geen van de onder 7 genoemde items speelt, heeft het Kwaliteitsinstituut geen taak ten aanzien van het uitvoerende werk van de Raad (in feite van Bureau Wbtv).

Het bij de Raad aandragen van incidenten bij de uitvoering van de wet valt niet binnen de taak van het Kwaliteitsinstituut. Individuele klachten die bij het Kwaliteitsinstituut aan de orde komen, worden zonder advies of mening van het Kwaliteitsinstituut doorverwezen naar Bureau Wbtv. Het kunnen daar waardevolle verbetersignalen zijn.

Als het beeld bestaat dat incidenten symptomen zijn van een breder onderliggend probleem, kan het Kwaliteitsinstituut dat zelf verkennen, eventueel met inschakeling van derden. Ook kan het Kwaliteitsinstituut een advies aan de Raad formuleren waarin nader onderzoek door de Raad wordt geadviseerd.

Het optreden als bemiddelaar of meldpunt bij klachten vanuit belangenorganisaties over de communicatie met Bureau Wbtv is geen taak voor het Kwaliteitsinstituut.

**9. Spanning tussen beleid en kwaliteit**

Het doel van de Wbtv is het regelen van overheidsgrip op de basisvereisten van kwaliteit van beëdigde tolken en vertalers. Het doel van de wet is dus niet het optimaliseren van die kwaliteit en het waarborgen van het hoogste kwaliteitsniveau. Het is aan de overheid (i.c. de Raad) om het nagestreefde kwaliteitsniveau van ingezette tolken/vertalers te bepalen. Daarbij dienen alle belangen meegewogen te worden, bijvoorbeeld ook de behoeften van de afnemers. Die afweging is een beleidskwestie en dus een taak van de Raad.

Om het doel van de wet na te streven zijn regels gemaakt en instellingen ingesteld. Die instellingen (de Raad, Bureau Wbtv, diverse commissies) streven naar een kwaliteit van in te zetten tolken en vertalers die beantwoordt aan het belang dat de wet nastreeft (goede communicatie tussen de anderstalige en de betrokken dienst). Dat gebeurt binnen de kaders van de wet. En als uitgangspunt: ook binnen de kaders van de daarop gebaseerde beleidsregels.

In de paragrafen 6 en 7 is aangeduid dat op dit laatste gebied (de beleidsregels en de toepassing ervan) bemoeienis van het Kwaliteitsinstituut op zijn plaats kan zijn. Dat kan in de vorm van adviezen die de Raad / Bureau Wbtv kunnen helpen om binnen het kader van de wet, en gezien alle mee te wegen belangen, de kwaliteit van de in te zetten tolken / vertalers beter te borgen.

Het Kwaliteitsinstituut heeft, aan de hand van een nota waarvan de essentie in dit jaarverslag is overgenomen, het voorgaande onderschreven.

Niettemin is op dit punt spanning blijven bestaan. Binnen het Kwaliteitsinstituut zagen de tolken het borgen van het inmiddels bereikte hoge kwaliteitsniveau als uitgangspunt bij de verdere vorming van regels, beleid en uitvoering. Het door nieuw beleid of nadere regelgeving afbreuk doen aan het bereikte niveau achtten zij niet acceptabel. Onvrede over de opstelling van Bureau Wbtv – onder druk van de actualiteit – op dat vlak, in combinatie met de reactie van de Raad op het advies inzake een nieuwe Uitwijklijst, leidde er in september 2016 toe dat twee tolken zich terugtrokken uit het Kwaliteitsinstituut.

In paragraaf 11 wordt nader ingegaan op het managen van verwachtingen tussen Bureau Wbtv en het Kwaliteitsinstituut bij het aanvragen en aanbieden van een advies.

**10. De werkwijze van het Kwaliteitsinstituut**

Het Kwaliteitsinstituut vergaderde zes maal in 2016.

Het Kwaliteitsinstituut werkt in de praktijk als volgt.

De agenda voor de vergadering wordt opgesteld door de voorzitter in overleg met de secretaris. De teamleider van Bureau Wbtv wordt bij de agendering betrokken om eventuele vragen om adviezen in te brengen. Lopende ontwikkelingen binnen de uitvoering van de Wbtv worden besproken, om te bezien of agendering door ofwel Bureau Wbtv ofwel het Kwaliteitsinstituut zelf wenselijk wordt geacht, gelet op de taakstelling van het Kwaliteitsinstituut.

In de praktijk kwam het voor dat items herhaaldelijk – al dan niet geagendeerd - in de vergaderingen ter tafel kwamen, zonder dat deze leidden tot concrete advisering. De reden lag veelal in de samenspraak met Bureau Wbtv. Die samenspraak kon plaatsvinden in de vergadering met de uitgenodigde teamleider van Bureau Wbtv dan wel diens plaatsvervanger, of in een bilateraal overleg tussen de voorzitter van het Kwaliteitsinstituut en de teamleider van Bureau Wbtv. Twijfels over de noodzaak van een advies (is er sprake van een structureel probleem?), over de haalbaarheid ervan (is deze situatie dan wel een advies mogelijk in strijd met bestaande regelgeving? ) of over de uitvoerbaarheid van het overwogen voorstel, leidden veelal tot het achterwege blijven van een advies.

Het Kwaliteitsinstituut is onafhankelijk (van de minister, de Raad, Bureau Wbtv). In 2016 vroeg het Kwaliteitsinstituut zich af of in het kader van die onafhankelijkheid de hierboven bedoelde afstemming wenselijk is. Het beperkt de adviserende rol van het Kwaliteitsinstituut tot kwesties die Bureau Wbtv structureel problematisch en voor verbetering vatbaar vindt. En door verkenning vooraf van de haalbaarheid van een overwogen advies kunnen goede “out-of-the-box” oplossingen buiten beeld blijven. Voorts kan in het werkveld beeldvorming ontstaan dat de onafhankelijkheid van het Kwaliteitsinstituut meer letter dan werkelijkheid is. En, last but not least, binnen het Kwaliteitsinstituut zelf kan de beleving zijn dat Bureau Wbtv verbeteringen op kwaliteitsgebied afhoudt. Meer afstand bij de agendavoorbereiding is te overwegen. Enerzijds kan die leiden tot meer adviezen en een actiever beeld van het Kwaliteitsinstituut, anderzijds wil dat niet zeggen dat de effectiviteit van het Kwaliteitsinstituut omhoog gaat. Immers, met onhaalbare adviezen is niemand gebaat. In paragraaf 11 wordt een oplossing voor dit dilemma gesuggereerd.

**11. Het advies en de follow-up**

Uit het Reglement Kwaliteitsinstituut Wbtv (art. 6.2): *Naar aanleiding van zijn bevindingen brengt het Kwaliteitsinstituut per onderwerp schriftelijk advies uit. De adviezen worden ondertekend door de voorzitter, gericht aan Bureau Wbtv en gepubliceerd op de internetsite van Bureau Wbtv.*

Indien in de vergadering wordt bepaald dat een item kan leiden tot een advies, dan wordt er een vraagstelling geformuleerd en eventueel een werkgroep ingesteld die een conceptadvies opstelt. In de vergadering erna wordt dit conceptadvies besproken en wordt zo mogelijk het definitieve advies vastgesteld.

Het advies wordt volgens het Reglement gericht aan Bureau Wbtv. Hierin lijkt het Reglement niet helemaal het Instellingsbesluit te volgen, dat ook advies aan de minister, buiten de Raad/Bureau Wbtv om, mogelijk maakt. Adviseren buiten de Raad/ Bureau Wbtv om blijft mogelijk.

In 2016 werden vier adviezen uitgebracht aan Bureau Wbtv (zie paragraaf 12). Drie van deze adviezen zijn nog in behandeling bij Bureau Wbtv.

Uit het Reglement (art.10): *Als er door de Raad of de Minister een besluit is genomen naar aanleiding van het advies van het Kwaliteitsinstituut, dan zal het secretariaat het besluit per e-mail sturen naar de leden van het Kwaliteitsnstituut. Indien het besluit afwijkt van het advies, wordt dit gemotiveerd teruggekoppeld aan het Kwaliteitsinstituut.*

Zoals eerder in dit verslag benadrukt, is het Kwaliteitsinstituut een adviesorgaan. Het staat Bureau Wbtv/de Raad/de minister vrij om van het advies af te wijken. Voor de geloofwaardigheid van zowel Bureau Wbtv als het Kwaliteitsinstituut ``naar buiten’’, dus naar de stakeholders bij een nieuwe regeling of nieuw beleid, acht het Kwaliteitsinstituut het volgende van belang.

De Raad dient bij een *adviesaanvraag* aan te geven wat het probleem is waar advies over gevraagd wordt en binnen welke wettelijke, beleidsmatige en uitvoerbaarheidskaders het advies dient te blijven. Indien die kaders er niet zijn, geeft de Raad dat aan.

Het staat het Kwaliteitsinstituut vrij om uit zichzelf de in de aanvraag gestelde kaders te passeren. Indien het Kwaliteitsinstituut ongevraagd een advies wil uitbrengen, zal het zich vergewissen van de mogelijk beperkende wettelijke, beleidsmatige of uitvoerbaarheidskaders en daar in het advies het nodige over zeggen. In ieder geval is het een taak voor het Kwaliteitsinstituut om afwijken van kenbare kaders te beargumenteren. In de paragrafen 6 en 7 zijn de daarbij te hanteren uitgangspunten aangegeven.

Of het advies nu wel of niet binnen de kaders valt, ingevolge artikel 10 van het Reglement zal de Raad een afwijkend besluit altijd motiveren, maar dat is richting Kwaliteitsinstituut zelf. Punt van aandacht is de *externe kenbaarheid* van het advies en van de eventuele redenen van afwijking door de Raad.

De adviezen dienen door de Raad te worden gepubliceerd (art 2.2 van het Reglement), maar Bureau Wbtv houdt de bepaling van de timing daarvan aan zich.

Indien de Raad wil besluiten tot een regeling waarover aan het Kwaliteitsinstituut advies is gevraagd, zou (naar de mening van het Kwaliteitsinstituut) het advies gepubliceerd moeten worden op het ogenblik waarop de Raad de betrokken instanties raadpleegt over het voorgenomen besluit. Indien die raadpleging twee fasen kent, bijvoorbeeld eerst een consultatie over het voornemen zonder dat reacties van anderen kenbaar zijn (eigen meningen inventariseren), en een tweede consultatie waarbij de reacties van anderen wel kenbaar zijn (discussie uitlokken), dan is te overwegen om pas in die tweede fase het advies van het Kwaliteitsinstituut te publiceren. Dit model dient in 2017 betrokken te worden in een overleg tussen het Kwaliteitsinstituut en Bureau Wbtv over de timing van publicatie van adviezen.

Het Kwaliteitsinstituut acht het wenselijk dat ook in de formele *toelichting*, die gebruikelijk wordt verbonden aan een nieuwe regeling, wordt ingegaan op het advies, en bij afwijking ook op de redenen om het advies niet te volgen.

**12. In 2016 uitgebrachte adviezen**

Hier onder volgt een korte weergave van de kern van de in het verslagjaar uitgebrachte adviezen.

Zoals eerder opgemerkt, dienen de adviezen ingevolge art. 2.2 van het Reglement te worden gepubliceerd (en wel op de Internetsite van Bureau Wbtv). Het Kwaliteitsinstituut acht het passender dat discussie over de adviezen en over de reactie van de Raad geschiedt aan de hand van de volledige publicatie, zoals aangeduid onder paragraaf 11. Om te voorkomen dat die discussie reeds op gang komt aan de hand van dit te publiceren jaarverslag, wordt nu volstaan met een summiere aanduiding van het onderwerp en het advies.

* *Advies aanvullende competenties (specialismen)*   
  Het Kwaliteitsinstituut adviseert om het register zodanig aan te passen dat het een deel heeft waarin Bureau Wbtv specifieke specialismen formeel erkent waarvoor toetsbare criteria worden opgesteld. Met daarnaast een open deel waarin de tolk of vertaler zelf aanvullende competenties in het register mag melden die echter niet de status van specialismen verkrijgen. (Dit advies is nog in behandeling bij de Raad).
* *Advies aanpassing Uitwijklijst*   
  Het Kwaliteitsinstituut adviseert om de Uitwijklijst tevens open te stellen voor tolken/vertalers in talen waar wel een opleiding en toets op Rbtv-niveau voor bestaat, maar dan in een deel van de Uitwijklijst dat slechts toegankelijk is in noodsituaties waarin de vraag naar die taal het aanbod structureel overschrijdt. Het Kwaliteitsinstituut heeft een reactie van de Raad op dit advies ontvangen.
* *Advies controle afnameplicht.*   
  Het Kwaliteitsinstituut adviseert de Raad om onderzoeken naar de mate en de redenen van het niet-nakomen van de afnameplicht tweemaal per jaar te verrichten bij de verplichte afnemers zelf en bij de organisaties die ten behoeve van de verplichte afnemers de tolken benaderen en contractueel aan de afnameplicht gebonden zijn. Dit advies is in december aan de Raad / Bureau Wbtv aangeboden. De terugkoppeling aan het Kwaliteitsinstituut is daar nog in behandeling.
* *Advies juridische basiskennis.*   
  Het Kwaliteitsinstituut acht het wenselijk, dat tolken/vertalers die zich in het register beschikbaar stellen voor werk binnen het juridisch domein, beschikken over basiskennis van strafrecht / strafvordering. Dit advies is in december aan de Raad / Bureau Wbtv aangeboden. De terugkoppeling aan het Kwaliteitsinstituut is daar nog in behandeling.